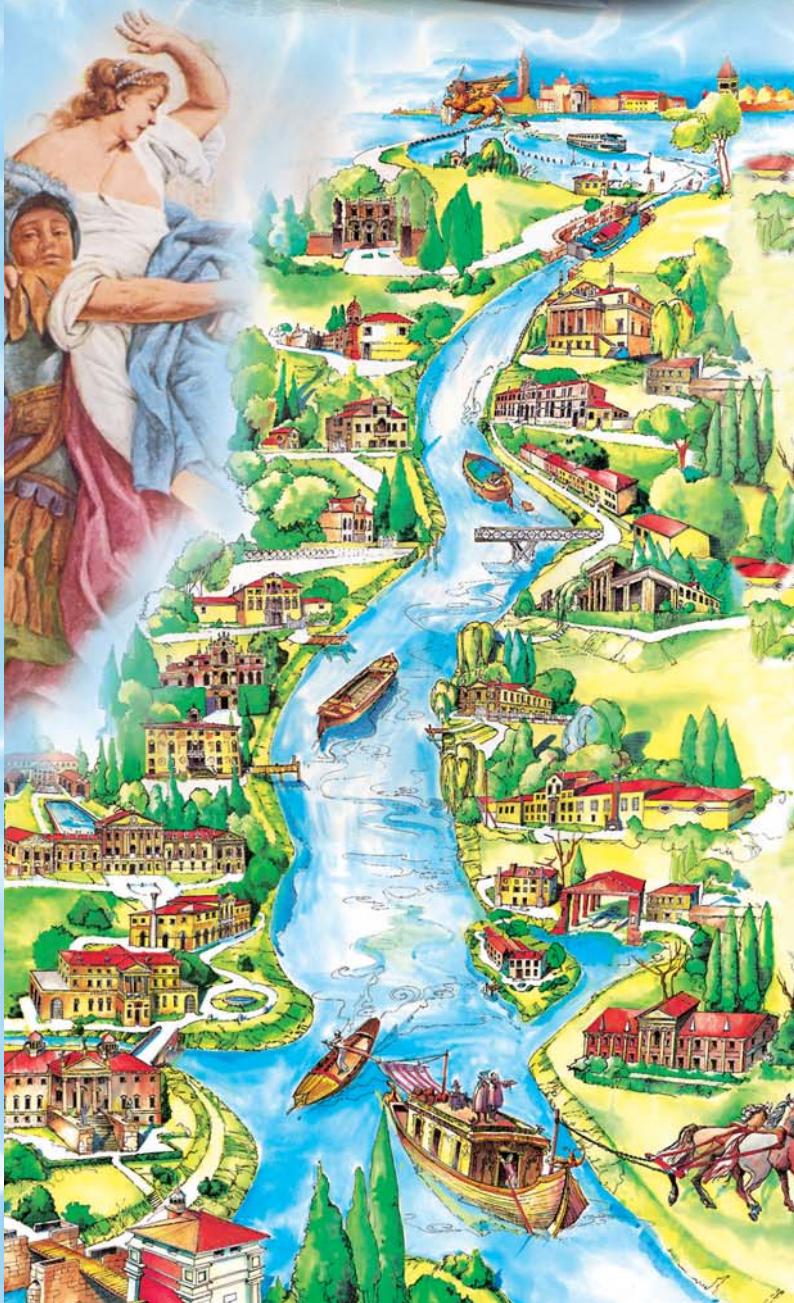




il Burchiello® 2016



UNA ROMANTICA CROCIERA
TRA LE VILLE VENETE DELLA RIVIERA DEL BRENTA



La "Villa Veneta" è legata al fenomeno della "villeggiatura" che si presentò nel Veneto tra il XV secolo e il XVI secolo e perdurò per i due secoli successivi, fino alla caduta della gloriosa Repubblica di Venezia nel 1797. A partire dal XVI sec. i canali e i fiumi comodamente raggiungibili da

Venezia, furono costeggiati da sontuose residenze estive. Il Canal del Brenta che collegava, insieme ad altri corsi, Venezia con Padova era il canale alla moda, luogo di delizie e prolungamento ideale del Canal Grande di Venezia, dove fiorirono più di una quarantina di lussuose ville. Qui, non lontani dalla città, i nobili più facoltosi trascorrevano le loro vacanze, partendo da Venezia con una comoda imbarcazione chiamata Burchiello che risalivano il Canale Navigabile del Brenta; questa imbarcazione era spinta a forza di remi da S. Marco, attraverso la laguna veneta sino a Fusina, da dove veniva trainata da cavalli fino a Padova, lungo la Riviera del Brenta. Il viaggio sul Burchiello era affascinante e divertente; nel lento procedere tra le ville e i salici piangenti, dame e cicisbei, nobili ed avventurieri, commedianti ed artisti animavano la vita di bordo rendendo pittoresco e piacevole il tragitto fluviale. Sul finire del settecento, con la caduta della Repubblica di Venezia ad opera di Napoleone il servizio cessò. Riproposto come itinerario turistico nel '60, il servizio riprese con un notevole incremento dei passeggeri. Ancor oggi il Burchiello, moderna e confortevole imbarcazione, solca le acque della Riviera del Brenta da Padova a Venezia e viceversa portando migliaia di turisti in visita alle ville venete, sostando nelle più belle e famose ville legate a nomi illustri quali il Palladio e il Tiepolo per la visita guidata degli interni. Un viaggio suggestivo che, attraversando nove ponti girevoli e cinque Chiuse, veri e propri ascensori ad acqua, permette al turista di risalire (o scendere) un dislivello altitudinale di ben 10 metri esistente tra Venezia e Padova.



PROGRAMMA DI NAVIGAZIONE - INTERA GIORNATA

- **8.00 - Imbarco / 18.45 - Arrivo a Padova - Pontile della Scalinata del Burchiello al Portello**, antico porto fluviale della città;
- navigazione lungo l'originario percorso fluviale degli antichi burchielli veneziani passando davanti alla suggestiva e superba Villa Giovanelli;
- attraversamento delle Chiuse di Noventa Padovana e di Stra con superamento del dislivello acqueo;
- sosta a Stra e visita guidata interna di Villa Pisani il famoso Palazzo Ducale di terraferma: una sontuosa villa ornata alla facciata da poderose sculture e decorata all'interno dai più celebri artisti del '700 Veneto;
- navigazione con illustrazione delle varie Ville viste dal fiume;
- attraversamento della Chiusa di Dolo con superamento del dislivello acqueo;
- arrivo a Mira dove si trova la maggiore concentrazione di ville; si possono ammirare le celebri facciate che si affacciano sul Canale, le anse verdeggianti, gli angoli incontaminati dove i salici piangenti sfiorano l'acqua del canale;
- attraversamento della Chiusa di Mira con superamento del dislivello acqueo;
- sosta alla Riscossa di Mira per la visita guidata interna di Villa Widmann, tipica residenza estiva del '700, con importanti affreschi, con il suo delizioso parco;
- pausa pranzo a Oriago al famoso ristorante "Il Burchiello"; pranzo convenzionato facoltativo o pranzo libero; navigazione fra Ville, borghi rivierasci, chiuse e ponti girevoli con illustrazione delle varie Ville viste dal fiume;
- sosta a Malcontenta per la visita guidata interna di Villa Foscari uno dei capolavori del genio di Andrea Palladio; La Malcontenta costituisce un tipico esempio di villa Tempio con il monumentale pronao che si specchia malinconico e superbo nelle acque del Canale;
- arrivo a Moranzzani e attraversamento della Chiusa con superamento del dislivello acqueo;
- **17.30 - Arrivo / 9.00 - Imbarco a Venezia, San Marco - Riva degli Schiavoni - Pontile della Pietà.**



A ROMANTIC CRUISE

AMONG THE VENETIAN VILLAS OF THE BRENTA RIVIERA



The “Venetian Villa” is related to the phenomenon of “holiday” that appeared in the Veneto region between the XV century and the XVI century and lasted for the two following centuries, until the fall of the glorious Venetian Republic in

1797. From the XVI century, canals and rivers easily accessible from Venice, were lined with sumptuous summer residences. The Brenta Canal that connected, along with other canals, Venice and Padua was the fashion canal, a place of delight and ideal extension of Venice’s Grand Canal, where more than forty luxurious villas flourished. Here, not far from the city, the nobles spent their holidays, arriving from Venice with comfortable boats called Burchielli that sailed up the Brenta Canal; these boats were powered with oars from St. Mark, through the lagoon to Fusina, where they were drawn by horses until Padua, along the Brenta Riviera. The trip was charming and enjoyable; in the slow proceeding across the villas and the willow-trees, ladies and “cicisbei”, noblemen and adventurers, actors and artists livened the life on board making the river tour picturesque and pleasing. At the end of the XVIII century, with the fall of the Republic of Venice, due to the arrival of Napoleon, this service ceased.

Relaunched again as a touristic itinerary by the Provincial Institution for Tourism in Padua in the 60's, the service started again with a high increase in passengers. Nowadays Burchiello, a modern and comfortable boat, sails the Brenta Canal from Padua to Venice and viceversa, bringing thousands of tourists to the Venetian Villas, stopping at the beautiful and most famous Villas, linked to great names, such as Palladio and Tiepolo, for the guided tours of the interiors. An attracting trip that, passing nine swing bridges and six Locks, real water lifts, allows the tourist to ascend (or to descend) a level of 10 metres between Padua and Venice.



NAVIGATION PROGRAM - ENTIRE ROUTE

- **8.00 a.m. - Embarkation / 6.45 p.m. - Arrival in Padua** at the historical **Burchiello's Stairway at Portello**, ancient river port of the city;
- cruising along the original course of the old Venetian Burchielli of the 18th century, passing in front of the gorgeous and suggestive Villa Giovanelli at Noventa Padovana;
- passing through Noventa Padovana and Stra Locks, overcoming the water level;
- stop in Stra and internal guided tour of Villa Pisani, the popular Doge's Palace on the mainland. It is a palace, with a main facade decorated by enormous statues, painted inside by the greatest artists of the XVIII century;
- after the visit, navigation with illustration of the different Villas seen from the river;
- passing through Dolo Lock and overcoming the water level;
- arrival in Mira, where we meet the highest concentration of Villas, we can admire the famous facades along the Canal, the green bends, the untouched corners where the willow-trees caress water of the canal;
- passing through Mira Lock, overcoming the water level;
- stop at Mira for the internal guided tour of Villa Widmann, a typical residence of the XVIIIth century with its important frescoes and delicious garden;
- lunch break in **Oriago**, at the famous restaurant Il Burchiello; optional discounted lunch or free lunch; cruising amongst villas, villages and swing bridges with illustration of the various Villas seen from the river;
- stop in Malcontenta for the guided tour of Villa Foscari, one of the masterpieces by the genius of Andrea Palladio. It is an example of Temple with a great pronao reflecting, melancholic and superb, on the water of the Brenta Canal;
- arrival in Moranzani; passing through Moranzani Lock, overcoming the water level;
- **5.30 p.m. - Arrival / 9.00 a.m. - Embarkation in Venice, San Marco - Riva degli Schiavoni - Landing stage "Pontile della Pietà".**



EINE ROMANTISCHE BOOTSAFT

AUF DEM BRENTA ZWISCHEN DEN VENEZIANISCHEN VILLEN



Seit eh und je wird der Begriff “Villa Veneta” mit dem Phänomen der Sommerfrische verbunden. Diese wurde in Venetien besonders zur Zeit der Serenissima, d.h. der Herrschaft der Stadt Venedig über die Region vom 15. bis zum Ende des 18. Jahrhundert

gepflegt. Allein entlang des Brenta-Kanals wurden mehr als 40 Villen erbaut. Weltberühmte Künstler arbeiteten hier im Auftrag der reichen venezianischen Familien. Aus dem Brenta-Kanal wurde damit eine ideale Fortsetzung des Canale Grande, der Venedig in seiner ganzen Länge durchfließt. Die Boote, die die feiernden Gesellschaften aus Venedig zu den einzelnen Villen brachten wurden Burchielli genannt. Man ruderte vom Markusplatz durch die Lagune bis nach Fusina. Von dort wurden die Boote mit Pferden vom Ufer aus bis zur jeweiligen Villa gezogen. Da sich die Familien ihre Komödianten und Künstler auf den Booten mitnahmen herrschte auf dem Kanal während der Sommerzeit ein reges Treiben. Am Ende des 18. Jahrhunderts m der rege Verkehr aber eingestellt und die Burchielli gelangten nach und nach in Vergessenheit. In sechziger Jahren wurde die Schiffahrt als Tourist Service vorgeschlungen und es gab eine Erhöhung der Passagiere. Heutzutage befährt der Burchiello, modernes und bequemes Boot, die Gewässer der Riviera del Brenta von Padua nach Venedig und umgekehrt, und er befördert Tausende von Touristen pro Jahr. Während der Kreuzfahrt hat man Gelegenheit eine Anzahl der berühmten Villen, die an die Namen der Künstler wie Palladio und Tiepolo geknüpft sind, zu besichtigen. Eine eindrucksvolle Reise durch neun bewegliche Brücken und fünf Schleusen, wahre Wasseraufzüge daß gestatten den Aufstieg oder den Abstieg der Niveau des Wasser von zehn Meter bestehend unter Venedig und Padua.



VOLLSTÄNDIGES SCHIFFFAHRTSPROGRAMM

- **8.00 - Einschiffung / 18.45 - Ausschiffung Padua** – von der Landungsbrücke Freitreppe des Burchiello an Portello, dem alten Flussafen der Stadt;
- Fahrt entlang der alten Flussstraße der alten venezianischen Burchielli, vorbei an der eindrucksvollen und großartigen Villa Giovannelli in Noventa Padovana;
- Fahrt durch die Schleusen von Noventa Padovana und von Stra und Übersteigen des Wasserstandes;
- Halt in Stra und Möglichkeit zur optionalen Besichtigung der Villa Pisani; die wohl schönste venezianische Villa, mit seiner prächtigen Fassade und der zahlreichen mit Fresken dekorierten Räumen. Im Inneren befinden sich Werke von berühmten Künstlern aus dem 18. Jahrhundert;
- Weiterfahrt mit Erläuterung der verschiedenen vom Fluss aus sichtbaren Villen;
- Fahrt durch die Schleuse von Dolo und Übersteigen des Wasserstandes;
- Ankunft in Mira, hier findet man die größte Anhäufung an venezianischen Villen überhaupt: die berühmte Fassade mit Blick auf den Kanal, die Schlaufen grünen, unberührten Ecken, wo die Trauerweiden berühren das Wasser in den Kanal;
- Fahrt durch die Schleuse von Mira und Übersteigen des Wasserstandes;
- Halt in Mira La Riscossa für die Besichtigung der Villa Widmann, die aus dem 18. Jahrhundert stammt, mit berühmten Fresken und mit ihren wunderschönen Parkanlagen;
- Mittagessen Pause in **Oriago** bei dem berühmten Restaurant Il Burchiello; Optionales Mittagessen oder Freizeit; weiterfahrt durch Dörfer, Schleusen und Drehbrücken mit Erläuterung der verschiedenen vom Fluss aus sichtbaren Villen;
- Halt in Malcontenta für die geführte Besichtigung der Villa Foscari, ein Meisterwerk des Genies Andrea Palladio. La Malcontenta ist ein typisches Beispiel einer Tempelvilla mit Ihren großartigen Vorhallen, die spiegelt sich melancholisch und stolz im Wasser des Brenta;
- Ankunft in Moranzani und Übersteigen des Wasserstandes;
- **17.30 - Ausschiffung / 9.00 - Einschiffung Venedig, Nähe von Markusplatz** - Riva degli Schiavoni - Pontile della Pietà, in der Nähe vom Markusplatz.



UNE CROISIÈRE ROMANTIQUE

PARMI LES VILLAS DE LA VÉNÉTIE DE LA RIVIÈRE DE LA BRENTA



La "Villa Veneta", est liée au phénomène de la "villégiature" qui se présente dans la Vénétie entre le XV siècle et le XVI siècle et dura tout au cours des deux siècles suivants, jusqu'à la chute de la glorieuse République de Venise en 1797. A partir du XVI siècle, les canaux et les rivières aisément atteignables de Venise, furent côtoyés par des somptueuses résidences estivales. Le Canal de la Brenta qui mettait en communication, avec autres courants, Venise et Padoue, était le canal à la mode, lieu de délice et prolongement idéal du Grand Canal de Venise, où fleurirent plus de soixante-dix luxueuses villas. Ici, pas loin de la ville, les nobles plus aisés passaient leurs vacances, en partant de Venise avec des confortables embarcations appelées "burchielli" (bachots) qui remontaient le long du Canal Navigable de la Brenta; ces embarcations étaient poussées à force de rames de S.Marc, à travers la lagune de la Vénétie jusqu'à Fusina, à partir d'où étaient traînés par des chevaux jusqu'à Padoue, au long de la Riviera de la Brenta. Le voyage était fascinant et amusant; dans le lent avancer entre les villas et les saules pleureurs, dames et sigisbées, nobles et aventuriers, comédiens et artistes animaient la vie à bord rendant pittoresque et plaisant le parcours fluvial. A la fin du XVIII siècle, avec la chute de la République de Venise provoquée par Napoléon, le service arrêta. Proposé à nouveau comme itinéraire touristique en 1960, le service reprit avec un important accroissement des voyageurs. Aujourd'hui le Burchiello, embarcation moderne et confortable, sillonne l'eau de la Brenta de Padoue à Venise et vice-versa, en portant des milliers de touristes et s'arrêtant aux plus belles et célèbres villas liées aux noms illustres de Palladio et Tiepolo pour la visite guidée, même à l'intérieur. Un voyage suggestif qui, en passant par neuf ponts tournants et cinq Ecluses, véritables "élévateurs d'eau", permet au touriste de remonter (ou descendre) un dénivellement d'eau d'environ 10 mètres existant entre Venise et Padoue.



PROGRAMME COMPLET DE NAVIGATION D'UNE JOURNÉE

- **8.00 - Embarquement / 18.45 - Débarquement à Padoue**, quai du Grand Escalier du Burchiello au Portello, ancien port fluvial de la ville et navigation vers Venise;
- navigation le long de l'ancien parcours fluvial des anciens bâchots vénitiens du XVIII siècle, en passant devant la superbe Villa Giovanelli, de Noventa Padovana;
- passage des Ecluses de Noventa Padovana et de Stra avec dépassement de la dénivellation d'eau;
- arrêt à Stra pour la visite de Villa Pisani, le célèbre Palais Ducal de l'arrière pays, un somptueux palais orné à la façade par des puissantes sculptures, décoré à l'intérieur par les artistes les plus célèbres du XVIII siècle dans la Vénétie;
- Navigation avec illustration des Villas vues du côté du fleuve;
- passage de l'Ecluse de Dolo avec dépassement de la dénivellation d'eau;
- arrêt à Mira où il y a la plus grande concentration de villas; on peut y admirer les célèbres façades qui donnent sur le Canal, les méandres verdoyants, les coins purs où les saules pleureurs effleurent l'eau du canal; continuation de la navigation vers Mira;
- passage de l'Ecluse de Mira avec dépassement de la dénivellation d'eau;
- arrêt à la Riscossa de Mira pour la visite de Villa Widmann, typique résidence estivale du XVIII siècle, avec importantes fresques et son parc délicieux;
- embarquement et navigation vers Oriago;
- déjeuner à Oriago chez le populaire restaurant "Il Burchiello"; déjeuner conventionné facultatif ou loisir; navigation parmi villas, villages et ponts tournants avec illustration des Villas vues du côté du fleuve;
- arrêt à Malcontenta pour la visite de Villa Foscari, un des chefs-d'œuvre du génie de Andrea Palladio; la Malcontenta constitue un exemple typique de villa-Temple avec le pronaos monumental qui se refléchit mélancolique et superbe dans l'eau du Canal;
- arrivée à Moranzani et passage de l'Ecluse de Moranzani avec dépassement de la dénivellation d'eau;
- **17.30 - Débarquement / 9.00 - Embarquement à Venise, San Marco - Riva degli Schiavoni - quai de la Pietà.**



UN CRUCERO ROMÁNTICO

ENTRE LAS VILLAS VÉNETAS DE LA RIBERA DEL BRENTA



La "Villa Véneta" originó el fenómeno del "veraneo" que caracterizó toda la región en los siglos XV y XVI y siguió existiendo durante los dos siglos siguientes, hasta la caída de la gloriosa República de Venecia en 1797. A partir del siglo XVI, los canales y los ríos directamente comunicados con Venecia, fueron costeados por sumptuosas residencias de verano. El Canal del Brenta que unía Venecia con Padua, junto con otros canales y ríos, era el Canal a la moda, lugar de delicia y continuación ideal del Gran Canal de Venecia. Aquí surgieron más de 40 villas.

Aquí, no lejos de la ciudad, los nobles más ricos pasaban sus vacaciones saliendo de Venecia con cómodas embarcaciones llamadas "Burchielli" que remontaban el Canal Navigable del Brenta. Estas embarcaciones iban a remo de San Marcos, a través de la laguna véneta hasta Fusina, de donde eran tiradas por caballos hasta llegar en Padua, siguiendo el Canal del Brenta.

El viaje era fascinante y divertido; el barco procedía lento entre las Villas y los sauces llorones; damas y chichisbeos, nobles y aventureros, comediantes y artistas animaban la vida a bordo haciendo el viaje más pintoresco y agradable.

Hacia finales del siglo XVIII, con la caída de la República de Venecia por parte de Napoleón, el servicio del Burchiello se acabó.

Fue en los años Sesenta que el servicio fue propuesto como servicio turístico y se observó un rápido aumento del número de pasajeros.

Hoy en día, el Burchiello, moderna y confortable embarcación, surca las aguas del río Brenta desde Padua hasta Venecia y viceversa, llevando miles de turistas a visitar las Villas más bellas y famosas construidas y decoradas por los artistas más famosos como Palladio y Tiepolo. Un crucero sugestivo que, pasando por nueve puentes giratorios y cinco esclusas, verdaderos "ascensores de agua" permite al turista remontar o bajar el desnivel ácneo de casi 10 metros que existe entre Padua y Venecia.

N.B. Las explicaciones a bordo y al interior de las Villas se darán en italiano, inglés, francés y alemán.



PROGRAMA DE NAVEGACIÓN - DÍA ENTERO

- **8.00 - Embarque / 18.45 - Desembarque Padua – muelle de la Escalinata del Burchiello en Portello**, antiguo puerto fluvial de la ciudad;
- navegación siguiendo el antiguo recorrido fluvial de los antiguos "Burchielli" venecianos pasando delante de la sugerativa y soberbia Villa Giovanelli;
- pasaje de las Esclusas de Noventa Padovana y de Stra superando el desnivel ácneo;
- parada en Stra y visita al interior de Villa Pisani el famoso Palacio Ducal de la tierra firme; una suntuosa Villa cuya imponente fachada presenta poderosas esculturas y decorada en su interior por los más famosos artistas vénetus del siglo XVIII;
- navegación mientras el guía a bordo explica las distintas Villas que se ven desde el río;
- pasaje de la Esclusa de Dolo superando el desnivel ácneo;
- llegada en Mira donde se encuentra la mayoría de las Villas; se pueden ver la famosas fachadas orientadas hacia el Canal, lo meandros verdes, los lugares incontaminados donde los sauces llorones acarician el agua del Canal;
- pasaje de la Esclusa de Mira superando el desnivel ácneo;
- parada en Riscossa de Mira para la visita al interior de Villa Widmann, típica residencia de verano del siglo XVIII, con importantes frescos y un hermoso jardín;
- almuerzo en Oriago en el famoso restaurante "Il Burchiello"; almuerzo facultativo en el restaurante asociado o libre; continuación de la navegación entre Villas, burgos costeros y puentes mientras el guía a bordo explica las distintas Villas que se ven desde el río;
- parada en Malcontenta para la visita al interior de Villa Foscari una de las obras maestras del genio de Andrea Palladio; La Malcontenta es un típico ejemplo de Villa-Templo con su pronaos monumental que se refleja melancólico y soberbio entre los sauces llorones en las aguas del Canal;
- llegada a Moranzani y pasaje de la Esclusa superando el desnivel ácneo;
- **17.30 - Desembarque / 9.00 - Embarque Venecia, San Marcos, Riva degli Schiavoni - Pontile della Pietà.**



IL BURCHIELLO®

Linea fluviale Gran Turismo Padova - Venezia - Padova autorizzata dalla Provincia di Padova

DAL FROM VON DE DESDE

12/03/2016

AL TO BIS À HASTA

01/11/2016



VENEZIA → PADOVA

Martedì / Giovedì / Sabato	Tuesday / Thursday / Saturday
Dienstag / Donnerstag / Samstag	Mardi / Jeudi / Samedi
Martes / Jueves / Sàbado	

Itinerary	Adult	6-17 years
Inter Giornata Full-Day Ganzer Tag Journée Entière Jornada entera		
Venezia → Padova	€ 99,00	€ 55,00
Mezza Giornata Half-Day Halber Tag Demie Journée Media jornada		
Venezia → Oriago	€ 55,00	€ 45,00
Oriago → Padova	€ 65,00	€ 55,00

PADOVA → VENEZIA

Mercoledì / Venerdì / Domenica	Wednesday / Friday / Sunday
Mittwoch / Freitag / Sonntag	Mercredi / Vendredi / Dimanche
Miércoles / Viernes / Domingo	

Itinerary	Adult	6-17 years
Inter Giornata Full-Day Ganzer Tag Journée Entière Jornada entera		
Padova → Venezia	€ 99,00	€ 55,00
Mezza Giornata Half-Day Halber Tag Demie Journée Media jornada		
Padova → Oriago	€ 65,00	€ 55,00
Oriago → Venezia	€ 55,00	€ 45,00

⌚ Brenta By Night (information available online) ⌚



PRENOTAZIONI BOOKING RESERVIERUNGEN RÉSERVATIONS RESERVAS

www.booking-on-line.com - (+39) 049 8760233

BOOKING PARTNER

www.vivaticket.it - call center ne-t®: (+39) 049 2010140

E' necessaria la prenotazione. Il programma dell'escursione comprende la navigazione in battello, la guida a bordo e all'interno delle Ville visitate e gli ingressi alle Ville.

Il **menu di pesce "Casanova"** (facoltativo) da € 22,00 prevede: un antipasto di carpaccio di pesce affumicato con crostini; un piatto di frittura mista dell'Adriatico con polenta; contorno di verdure di stagione; macedonia di frutta fresca di stagione con gelato; 1/4 di vino, 1/2 acqua minerale.

Il **menu di pesce "Tiepolo"** (facoltativo) da € 29,00 (carne e vegetariano su richiesta), prevede: un antipasto di carpaccio di pesce affumicato con crostini; linguine allo scoglio; grigliata mista di salmone, filetto di orata e gambero reale; contorno di verdure di stagione; macedonia di frutta fresca di stagione con gelato; 1/4 di vino, 1/2 acqua minerale.

I battelli effettuano **solo una tratta di navigazione**. Il ritorno alla città di partenza è libero e può essere effettuato a proprio carico con bus di linea piuttosto frequenti (Venezia-Padova circa 45 minuti di percorso) o con la ferrovia (circa 30 minuti).

N.B.: nel mese di marzo e dal 25 ottobre in poi, sulle tratte "Venezia → Padova" e "Oriago → Padova", non verrà effettuata la sosta per la visita di Villa Widmann.

Reservation is necessary. The program of the excursion includes the navigation, the guide onboard and inside the Villas and the entrance to the Villas.

The € 22,00 "Casanova" fish menu (optional Lunch) includes: a welcome starter with smoked fish carpaccio with slices of toasted bread; a plate of mix fried Adriatic fish with polenta; a side-dish of seasonal vegetables; fresh seasonal fruit salad with ice-cream; 1/4 liter wine and 1/2 liter mineral water. The € 29,00 "Tiepolo" fish menu (optional lunch) includes: a welcome starter with smoked fish carpaccio with slices of toasted bread; linguine with seafood; mixed grilled fish made up of salmon, gilthead seabream's fillet and shrimp; a side-dish of seasonal vegetables; fresh seasonal fruit salad with ice-cream; 1/4 liter wine and 1/2 liter mineral water.

Please consider that **the navigation is one way only**. Our guests are free to choose time and transport for their return trip. The main means of transportation are: buses (they run frequently; it takes about 1 hour from Venice to Padua) or trains (about 30 minutes).

N.B.: in March and after October 25th, on the routes "Venice → Padova" and "Oriago → Padova", the boat will not stop for the visit of Villa Widmann.

Die Buchung ist nötig. Das Programm des Ausflugs beinhaltet Schiffahrt und Führung an Bord des Schifffes und in den besichtigt Villen, Eintrittskarten zu den Villen.

Das „Casanova“ **Fischmittagessen** (Optional) für € 22,00 besteht aus: eine Vorspeise mit geräuchertem Fischcarpaccio mit Crostini, frittierte Adria Meeresfrüchte und Fisch mit Polenta, einer Gemüsebeilage je nach Jahreszeit, Frischer Obstsalat mit Eis, ¼ Liter Wein, ½ Liter Mineralwasser.

Das „Tiepolo“ **Fischmittagessen** (Optional) für € 29,00 besteht aus (Fleisch und Vegetarisch auf Anfrage): eine Vorspeise mit geräuchertem Fischcarpaccio mit Crostini; Linguine mit Meeresfrüchten; Gemischte Fischgrillplatte mit Lachfisch, Goldbrasse Filet und Garnele; einer Gemüsebeilage je nach Jahreszeit; Frischer Obstsalat mit Eis, 1/4 Liter Wein, 1/2 Liter Mineralwasser.

Die Boote machen **nur ein Weg pro Tag**. Die Rückkehr zum Abfahrtsort ist frei und kann auf eigene Kosten mit einem Linienbus, der jede halbe Stunde fährt (ca. 45 Minuten Fahrtzeit: Venedig-Padua) oder mit der Bahn (etwa 30 Minuten Fahrtzeit) unternommen werden.

NB: im Monat März und vom 25. Oktober an, auf den Strecken "Venedig → Padua" und "Oriago → Padua", wird die Villa Widmann nicht besichtigt.



La Réservation est nécessaire. Programme de l'excursion: navigation en bateau, guide pendant toute la navigation et la visite des Villas, entrées aux Villas.

Le **déjeuner de poisson "Casanova"** (facultatif) à € 22,00 comprend: hors d'oeuvre de carpaccio de poisson fumé avec croutons; plat de poissons frits de l'Adriatique avec polenta; légumes de saison; salade de fruits de saison avec de la glace; 1/4 de vin, 1/2 eau minérale.

Le **déjeuner de poisson "Tiepolo"** (facultatif) à € 29,00 (à base de viande ou végétarien sur demande) comprend: hors d'oeuvre de carpaccio de poisson fumé avec croutons; entrée de linguine aux fruits de mer; plat principal de grillade variée avec saumon, filet de dorade et homard royal; légumes de saison; salade de fruits de saison avec de la glace; 1/4 de vin, 1/2 eau minérale.

Les bateaux effectuent seulement **un parcours de navigation**. Le retour éventuel au lieu de départ est libre et peut être effectué à sa propre charge avec les bus de ligne, très fréquents (toutes les demi-heures avec 45 minutes de parcours environ) ou avec les trains (30 minutes).

N.B.: dans le mois de Mars et après le 25 octobre, sur les routes « Venise → Padoue » et « Oriago → Padoue », ne sera pas effectué l'arrêt pour la visite de Villa Widmann à Mira.

Es necesario reservar. La excursión incluye la navegación en barco, el guía a bordo y al interior de las Villas y las entradas a las Villas.

El **almuerzo "Casanova"** (facultativo) a base de pescado de € 22,00 incluye: entremés de carpacho de pescado ahumado con costadas; un plato de pescado frito mixto Adriático con polenta; guarnición de verduras de estación; macedonia de fruta fresca con helado; ¼ de vino, ½ agua mineral.

El **almuerzo "Tiepolo"** (facultativo) a base de pescado de € 29,00 (carne o vegetariano a pedido) incluye: entremés de carpacho de pescado ahumado con costadas; linguine con mariscos; parillada mixta de salmón, filete de dorada y langostino real; guarnición de verduras de estación; macedonia de fruta fresca con helado; ¼ de vino, ½ agua mineral.

El Burchiello en un día **hace solo un viaje hacia Padua o hacia Venecia**. El viaje de vuelta es libre.

NB: En el mes de marzo y después del 25 de octubre, en las rutas "Venecia → Padua" y "Oriago → Padua", no se efectuará la parada por la visita de la Villa Widmann en Mira.



CONDIZIONI GENERALI PER LA PRENOTAZIONE ONLINE DEI POSTI DELLA MINICROCIERA IL BURCHIELLO

1. I contratti di viaggio di cui al presente programma si intendono regolati dalla legge n. 1084 del 27/12/1977 (CCV), nonché dal DL 111/1995. La responsabilità della società non può in nessun caso eccedere i limiti previsti dalla legge citata. L'accettazione della prenotazione è subordinata alla disponibilità dei posti e si intende perfezionata con la conferma e con il pagamento del saldo.
2. L'Organizzatore si riserva la facoltà di modificare o annullare il viaggio in caso di forza maggiore.
3. I singoli posti non sono numerati e non possono essere riservati.
4. Trattandosi di un pacchetto di viaggio regolato e diffuso ai sensi della L.R. 11/2013, la prenotazione è obbligatoria. La prenotazione è valida solo a saldo avvenuto del servizio prenotato.
5. La mancata partenza dei battelli, dovuta a ragione tecnica o comunque a cause di forza maggiore indipendenti dalla volontà dell'Organizzatore, da diritto al solo rimborso delle somme versate dal viaggiatore. L'organizzatore non può essere ritenuto responsabile per la chiusura improvvisa ed imprevista delle Ville in programma così come per ritardi o interruzioni di viaggio provocati da problemi inerenti le manovre di apertura delle Conche o dei ponti dipendenti dalla pubblica amministrazione o da ordinanze improvvise di chiusura della navigazione. Nel caso di chiusura improvvisa di una villa potrà essere visitata in alternativa un'altra villa. In caso di interruzione di un tratto di navigazione per calamità o disposizione delle autorità competenti, il servizio prenotato potrà essere completato in pullman dall'Organizzatore, senza diritto di rimborso alcuno. Nel caso di interruzione della navigazione nel tratto Padova - Stra, per emergenze e/o disposizioni delle autorità competenti, il servizio prenotato inizierà o terminerà a Stra senza diritto di rimborso alcuno. Nel mese di marzo e dalla metà di ottobre, la visita pomeridiana di Villa Widmann non sarà effettuata per motivi tecnici e il prezzo rimarrà invariato.
6. Le tariffe applicate comprendono il costo della navigazione e del servizio di assistenza e di guida turistica a bordo e all'interno delle Ville. Gli ingressi alle Ville sono un servizio complimentary, offerto a carico dell'organizzazione e pertanto eventuali variazioni dei costi di ingresso alle Ville non danno titolo per richieste di supplementi o di rimborso, così come la mancata visita di una villa per cause tecniche o di forza maggiore non da diritto di rimborso alcuno.
7. Non è ammesso il trasporto di animali se non di piccola taglia tenuti nel trasportino; non è consentito il trasporto di bagaglio se non, previa richiesta, di piccolo bagaglio a mano; non è consentito l'uso di materiali fotografico all'interno delle Ville. L'organizzatore non risponde degli oggetti personali lasciati a bordo durante le soste.
8. In caso di rinuncia al viaggio di clienti individuali verranno applicate le seguenti penali:
 - 50% della quota viaggio, se la disdetta avviene fino a 5 giorni prima della partenza del viaggio;
 - 90% della quota viaggio, se la disdetta avviene entro il giorno precedente la data di partenza del viaggio;
 - intera quota di viaggio dopo tale termine o in caso di mancata presentazione.
9. In caso di rinuncia al viaggio da parte di componenti un Gruppo prenotato, verranno applicate le seguenti penali:
 - per modifiche fino ad un 10% dei servizi prenotati, nessuna penale se comunicati almeno 5 giorni prima;
 - per modifiche maggiori una penale del 50% se la disdetta avviene fino a 5 giorni prima della partenza del viaggio;
 - intera quota di viaggio dopo tale termine o in caso di mancata presentazione.
10. Per ogni eventuale controversia, sarà competente il Foro di Padova.

ORGANIZZAZIONE TECNICA:

Antoniana Viaggi di Antoniana Servizi srl di Padova - via Porciglia 34
Polizza Assicurativa Europ Assistance n. 8624503 - Autorizzazione Provincia di Padova 1550 di reg. del 11.06.2002. Programma comunicato alla Provincia di Padova in data 15.01.2015 e redatto in conformità della L.R. 11/2013.



GRUPPI GROUPS GRUPPEN GROUPS GRUPOS
www.battellidelbrenta.it

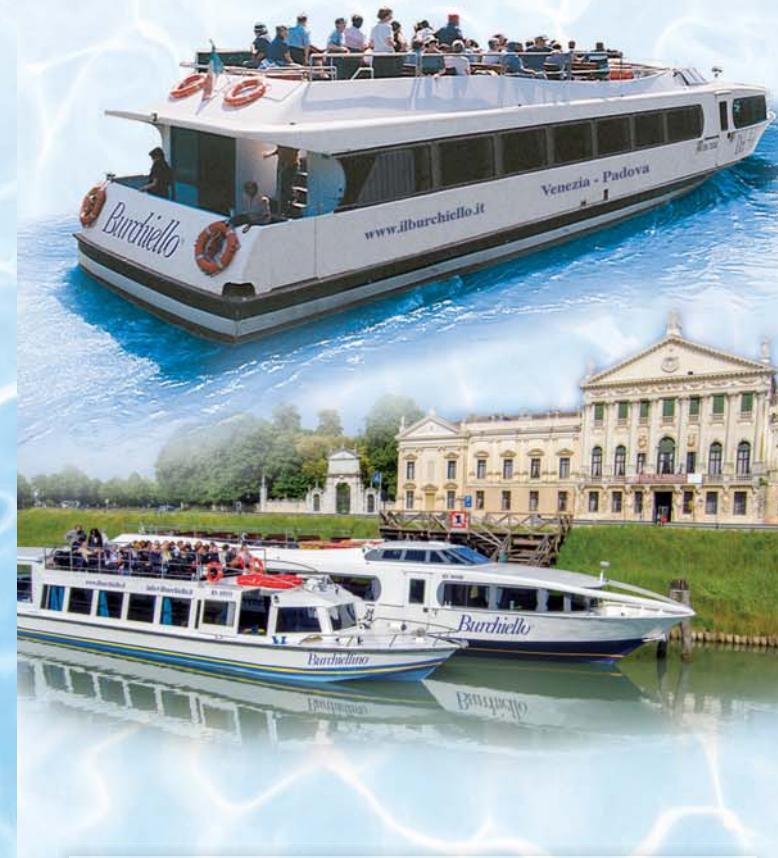
Sconti e tariffe speciali per gruppi di almeno **20 persone**; tariffe ridotte per gruppi di adulti, studenti e terza età. Tariffe confidenziali per Agenti di Viaggio.

Special rates and discounts for groups of **20 people** or more; confidential tariffs for Travel Agencies.

Ermäßigungen und besondere Preise für Gruppen von mindestens **20 Personen**, Rabatte und Sondertarife. Confidential Tariffs für Reisebüros.

Nous vous proposons des réductions et des tarifs spéciaux pour les groupes d'au moins **20 personnes** et des tarifs commissionables pour agents de voyages.

Reducciones y tarifas especiales para grupos de más de **20 personas**, tarifas reducidas para grupos de adultos, estudiantes y mayores. Tarifas especiales para Agentes de Viajes.



Il Burchiello®
Via Porciglia, 34
35121 Padova (Italy)
Tel. +39 049 8760233
Fax +39 049 8763410
info@ilburchiello.it
www.ilburchiello.it
Follow us on:

Prenotazioni online su:
www.booking-on-line.com

In collaborazione con:

